

REPUBLICA ARGENTINA

DIARIO DE SESIONES

CAMARA DE SENADORES DE LA NACION

78ª REUNIÓN — 31ª SESIÓN ORDINARIA (Continuación) — 28 DE NOVIEMBRE DE 1996

Presidencia del señor presidente provisional del Honorable Senado,
doctor **EDUARDO MENEM**

del vicepresidente del Honorable Senado, doctor **ANTONIO F. CAFIERO**
y del vicepresidente 1º del Honorable Senado, don **LEOPOLDO MOREAU**

Secretarios: doctor **EDGARDO R. PIUZZI** y doctora **MATILDE DEL VALLE GUERRERO**
Prosecretarios: señor **MARIO L. PONTAQUARTO** y doctor **DONALDO A. DIB**

PRESENTES:

AGUIRRE LANARI, Juan R.
AGÚNDEZ, Jorge A.
ALASINO, Augusto
ALMIRÓN, Carlos H.
BAUM, Daniel
BAUZA, Eduardo
BERHONGARAY, Antonio T.
BITTEL, Deolindo F.
BRANDA, Ricardo A.
CABANA, Fernando V.
CAFIERO, Antonio F.
COSTANZO, Remo J.
DE LA ROSA, Carlos L.
DE LA SOTA, José M.
FERNÁNDEZ DE KIRCHNER, Cristina E.
FERNÁNDEZ MEIJIDE, Graciela
FIGUEROA, José O.
GAGLIARDI, Edgardo J.
GALVÁN, Raúl A.
GENOUD, José
GIOJA, José L.
LEÓN, Luis A.
LOSADA, Mario A.
LUDUEÑA, Felipe E.
MAC KARTHY, César
MANFREDOTTI, Carlos
MARANGUELLO, Pedro C.
MASSAT, Jorge
MAYA, Héctor M.
MELGAREJO, Juan I.
MENEM, Eduardo
MIRANDA, Julio
MOREAU, Leopoldo R. G.
OUDIN, Ernesto R.
OYARZÚN, Juan C.
PEÑA de LÓPEZ, Ana M.
PRETO, Ruggero

QUINZIO, Bernardo P.
REUTEMANN, Carlos A.
RIVAS, Olijela del Valle
ROMERO FERIS, José A.
SÁEZ, José M.
SALA, Osvaldo R.
SALUM, Humberto E.
SAN MILLÁN, Julio A.
SAPAG, Felipe R.
SOLANA, Jorge D.
STORANI, Conrado H.
ULLOA, Roberto Augusto
USANDIZAGA, Horacio
VAQUIR, Omar M.
VERNA, Carlos A.
VILLARROEL, Pedro G.
VILLAVEVERDE, Jorge A.
YOMA, Jorge R.
ZALAZAR, Horacio A.

AUSENTES, CON AVISO:

AVELÍN, Alfredo
BRAVO, Leopoldo
CANTARERO, Emilio M.
HUMADA, Julio C.
LÓPEZ, Alcides H.
MAGLIETTI, Alberto Ramón
MARTÍNEZ ALMUDEVAR, Enrique M.
MENECHINI, Javier R.
PARDO, Angel F.
TELL, Alberto M.

POR ENFERMEDAD:

VACA, Eduardo P.

POR SUSPENSION:

ANGELOZ, Eduardo C.

SUMARIO

1. Continúa la consideración del dictamen de las comisiones de Legislación General y de Familia y Minoridad en tres proyectos de ley sobre el Régimen de Adopción (C.D.-51/94; S.-420 y 881/95). Se aprueba con modificaciones. (Pág. 7379.)
2. Moción de reconsideración formulada por el señor senador Moreau con respecto al proyecto de ley aprobado en la reunión anterior por el que se determina la región patagónica a los efectos de las exportaciones y los beneficios contemplados en la ley 23.018 y sus modificatorias. Se rechaza. (Pág. 7411.)
3. Consideración del dictamen de la Comisión de Asuntos Constitucionales en dos proyectos de ley: uno, del señor senador Figueroa; y el otro, de los señores senadores Villarreal y Fadel (m. e.), sobre cuestiones limítrofes entre Santiago del Estero y Catamarca (S.-207/96 y 736/95). Se resuelve postergar la consideración del tema. (Pág. 7414.)
4. A moción del señor senador Genoud se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de resolución del que es autor sobre nominación de la Ciudad de Buenos Aires como sede de los Juegos Olímpicos del 2004 (S.-2.503/96). (Pág. 7452.)
5. Consideración del dictamen de las comisiones de Vivienda, de Presupuesto y Hacienda y de Legislación General en el proyecto de ley de los señores senadores Gioja y Maranguello por el que se modifican los artículos 5º y 22 de la ley 24.404. A moción del señor senador Maranguello se considera sobre tablas y se aprueba un proyecto de ley en revisión sobre el mismo tema (C.D.-119/96). (Pág. 7453.)
6. A moción del señor senador Verna se considera sobre tablas y se aprueba el dictamen de la Comisión de Presupuesto y Hacienda en el mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se prorroga el plazo acordado para la cancelación de deudas y obligaciones originadas por el Pacto Federal para el Empleo, la Producción y el Crecimiento (P.E.-724/96). (Pág. 7457.)
7. Consideración de los dictámenes de las comisiones de Pesca y de Ecología y Desarrollo Humano, en mayoría y minoría, en dos proyectos de ley: uno de los señores senadores Ludueña y Mac Karthy; y el otro, de los señores senadores Melgarejo y Moreau, por los que se establece un régimen federal de pesca (S.-27 y 1.125/96). Se aprueba. (Pág. 7458.)
8. A moción del señor senador Alasino se considera sobre tablas y se aprueba el dictamen de las comisiones de Trabajo y Previsión Social, de Defensa Nacional y de Presupuesto y Hacienda en la insistencia de la Honorable Cámara de Diputados, vinculado con la observación del Poder Ejecutivo nacional al proyecto de ley 24.652 por el que se modifica la ley 23.848, de régimen de pensiones a los ex soldados conseriptos combatientes y civiles que participaron en las acciones bélicas del Atlántico Sur en 1982 (C.D.-151/95). (Pág. 7498.)
9. A moción del señor senador Alasino se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley en revisión por el que se crea el Parque Nacional Quebrada del Condorito en la provincia de Córdoba (C.D.-92/96). (Pág. 7499.)
10. A moción del señor senador Caffero se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley en revisión por el que se cede un terreno a la Universidad Nacional de Lanús, Buenos Aires (C.D.-116/96). (Pág. 7502.)
11. A moción del señor senador Caffero se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley en revisión por el que se transfiere el dominio de diversos terrenos a la Universidad Nacional de Lanús, Buenos Aires (C.D.-117/96). (Pág. 7502.)
12. A moción del señor senador Verna se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley en revisión por el que se exceptúa a cooperativas agropecuarias del pago de la contribución especial establecida en el artículo 6º de la ley 23.427 (C.D.-91/94). (Pág. 7503.)
13. A moción del señor senador Solana se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley en revisión sobre régimen de facilidades de pago para la deuda previsional e impositiva de las empresas de servicios integradas por ex agentes de YPF (C.D.-103/96). (Pág. 7504.)
14. A moción del señor senador Salum se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley en revisión sobre prestaciones obligatorias por parte de los servicios de medicina prepaga (C.D.-108/96). (Página 7506.)
15. A moción del señor senador Genoud se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley en revisión por el que se amnistía a toda persona que hubiera incurrido en las infracciones previstas en diversos artículos de la ley 17.971, de identificación, registro y clasificación del potencial humano nacional (C.D.-47/96). (Pág. 7507.)
16. A moción del señor senador Berhongaray se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley del que es autor por el que se dispone la creación de la Comisión Nacional Distribuidora de Cuotas de Exportación de Carne Vacuna (S.-1.629/96). (Página 7510.)
17. A moción del señor senador Oyarzún se considera sobre tablas y se aprueba con modificaciones el proyecto de ley en revisión sobre prevención y control antidopaje en el deporte. (C.D.-60/95). (Pág. 7512.)
18. Manifestaciones del señor senador Caffero acerca de un proyecto sobre contaminación hídrica (Página 7525.)
19. A moción del señor senador Alasino se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de comunicación del que es autor por el que se solicita se instruya la utilización de balsas en el tramo Zárate-Talabera, Talabera-Zárate, debido a la suspensión del tránsito de vehículos sobre uno de los puentes

del complejo Zárate-Brazo Largo (S.-2.545/96). (Pág. 7525.)

20. A moción del señor senador Mac Karthy se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de comunicación del que es autor junto con el señor senador Sala sobre la situación de virtual emergencia económica que sufre una parte de la región del noroeste del Chubut y sudoeste de Río Negro (S.-2.370/96). (Pág. 7526.)
21. A moción del señor senador Verna se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley en revisión por el que se prevé la ampliación del plazo desde el momento en que se apruebe el reglamento de la zona franca hasta cuando se inicie la obra (C.D.-85/96). (Pág. 7527.)
22. A moción del señor senador Branda se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley en revisión por el que se declaran no laborables el día del "Año Nuevo Musulmán" y el día de la "Fiesta del Sacrificio" (C.D.-87/95). (Pág. 7528.)
23. A moción del señor senador San Millán se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley del señor senador Menem por el se dispone la cesión del Parque Provincial Talampaya, La Rioja, al Estado nacional (S.-2.318/96). (Pág. 7528.)
24. A moción del señor senador San Millán se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley del que es autor por el que se declara de utilidad pública y sujeto a expropiación el inmueble donde vivió el general Martín Miguel de Güemes (S.-2.334/96). (Pág. 7529.)
25. A moción del señor senador Berhongaray se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de ley en revisión sobre contrato de explotación tambera (C.D.-92/94). (Pág. 7531.)
26. A moción del señor senador Cafiero se considera sobre tablas y se aprueba el dictamen de las comisiones de Recursos Hídricos y de Ecología y Desarrollo Humano en el proyecto de ley del que es autor sobre Creación del Sistema Nacional de Reducción de Contaminación Hídrica (S.-453/95). (Pág. 7533.)
27. A moción del señor senador San Millán se considera sobre tablas y se aprueba el dictamen de las comisiones de Asuntos Administrativos y Municipales, de Defensa Nacional, de Ecología y Desarrollo Humano y de Presupuesto y Hacienda en las modificaciones introducidas por la Honorable Cámara de Diputados al proyecto de ley del que es autor, que le fuera pasado en revisión, por el que se declara área de conservación al inmueble propiedad del Estado nacional denominado Campo General Belgrano, Salta; y la comunicación de la Secretaría Parlamentaria de la Honorable Cámara de Diputados, sobre un error material en el artículo 6°, inciso c) (S.-1.552/94 y C.D.-83/96). (Pág. 7535.)
28. A moción del señor senador Alasino se considera sobre tablas y se aprueba el proyecto de comunicación del que es autor por el que se dispone el diferi-

miento y/o eximición de los vencimientos de cargas impositivas y previsionales, y la postergación de los créditos contraídos con entidades dependientes del Estado nacional, a los comercios cuya fuente de ingresos sea en su mayoría dependiente del tránsito vehicular que emplea como ruta necesaria los puentes del complejo Zárate-Brazo Largo (S.-2.546/96). (Pág. 7537.)

29. Apéndice:

I. Sanciones del Honorable Senado. (Pág. 7538.)

II. Inserciones. (Pág. 7552.)

— En Buenos Aires, a las 16 y 1 del jueves 28 de noviembre de 1996:

Sr. Presidente (Moreau). — Continúa la sesión.

I

REGIMEN DE ADOPCION

(Continuación)

Sr. Presidente (Moreau). — Corresponde continuar con la consideración del dictamen de las comisiones de Legislación General y de Familia y Minoridad en tres proyectos de ley: el primero, venido en revisión de la Honorable Cámara de Diputados; el segundo, de la señora senadora Rivas; el tercero, del señor senador Cafiero sobre el Régimen de Adopción. Se aconseja aprobar otro proyecto de ley. (Orden del Día N° 1.389.)

Por Secretaría se dará lectura.

Sr. Secretario (Piuze). — (Lee)

Dictamen de comisiones

Honorable Senado:

Vuestras comisiones de Legislación General y de Familia y Minoridad, han considerado el proyecto de ley venido en revisión C.D.-51/94 y los proyectos de ley de la señora senadora Rivas (S.-420/95) y del señor senador Cafiero (S.-881/95) sobre el Régimen de Adopción; y, por las razones que oportunamente dará el miembro informante, os aconsejan la aprobación del siguiente

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados, ...

Capítulo I

Disposiciones generales

Artículo 1º — La adopción de menores no emancipados se otorgará por sentencia judicial a instancia del adoptante. La adopción de un mayor de edad o

La Cuota Hilton es en la actualidad de 28.000 tm y está compuesta por cortes enfriados sin hueso de bifes de lomo, cuadril, bife ancho sin tapa, nalga de adentro y afuera, y bola de lomo. Existen fundadas razones para esperar un incremento de la cuota en un futuro próximo, así como a lograr una primera cuota de 20.000 tm para ser exportada a los Estados Unidos de América, a la que podrían seguir cuotas a otros países del Tratado de Libre Comercio de Norteamérica (NAFTA) y eventualmente a países asiáticos.

Estos antecedentes, así como el de otros proyectos presentados en este Congreso y la experiencia obtenida en la administración de cuotas en el pasado llevan a establecer un método público y transparente en la distribución de las cuotas donde las partes interesadas encuentren una forma de arbitrar sus diferentes intereses.

Este proyecto de ley reserva al Estado nacional el derecho de otorgar hasta un 20% de las cuotas para establecimientos industriales ubicados fuera de la Capital Federal, como modo de estímulo para quienes han realizado inversiones tendientes al logro de mercados externos.

Este proyecto busca mejorar la adjudicación de los siempre escasos recursos económicos para mejorar nuestra competitividad, a la vez que procedimientos transparentes en la administración de cuotas otorgadas por otros países.

Por todos los motivos expuestos es que me permito solicitar a los señores senadores su voto de apoyo a este proyecto.

Antonio T. Berhongaray.

Sr. Presidente (Menem). — En consideración en general.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

— La votación resulta afirmativa.

— En particular es igualmente afirmativa.

Sr. Presidente (Menem). — Queda sancionado el proyecto de ley. Se comunicará a la Honorable Cámara de Diputados.

17

PREVENCIÓN Y CONTROL ANTIDOPING EN EL DEPORTE

Sr. Presidente (Menem). — Corresponde considerar si se trata sobre tablas el dictamen de las comisiones de Deportes, de Asistencia Social y Salud Pública, de Presupuesto y Hacienda y de Drogadicción y Narcotráfico en el proyecto de ley en revisión sobre prevención y control antidoping en el deporte. (Orden del Día N° 1.548.)

Tiene la palabra el señor senador por Tierra del Fuego.

Sr. Oyarzún. — Señor presidente: solicito que se autorice la inserción en el Diario de Sesiones del informe que tenía pensado brindar a la Cámara sobre este tema. Posteriormente, en el

momento de su tratamiento en particular, voy a proponer algunas modificaciones a diversos artículos.

— El texto de la inserción solicitada es el siguiente:

Señor presidente:

En mi condición de presidente de la Comisión de Deportes del Honorable Senado y siendo cabecera en el expediente venido en revisión de la H. Cámara de Diputados, me corresponde efectuar ante los señores senadores el informe general del dictamen elaborado por las comisiones intervinientes.

El proyecto de ley en revisión tiene por objeto la prevención y el control antidoping en el deporte. En base a dicha finalidad, las comisiones intervinientes han adoptado una serie de reformas al articulado que remitiera Diputados a fin de centrar claramente el objetivo de la legislación a sancionar.

Así en el artículo 1° se ha modificado el proyecto acentuando el carácter de ley deportiva. La misma tiene por finalidad, como expresa dicho artículo de "resguardar la lealtad y el juego limpio en el deporte". Que las ventajas que obtenga un competidor sobre otro, sean el resultado de la propia capacidad, tenacidad y entrenamiento y no; de la ingesta de sustancias o la adopción de métodos que artificialmente logran una ventaja comparativa respecto de unos sobre otros. El aditamento de tomar en consideración la preservación de la salud, constituye la adhesión de las comisiones al rechazo de la denominada cultura de la química, es decir la adopción de métodos artificiales para obtener en este caso una ventaja deportiva; pero que sin lugar a dudas, constituye un precedente en la psiquis del individuo que perfectamente lo puede acercar a otras prácticas químicas alejadas primigeniamente del afán de obtener un resultado deportivo favorable.

Por ello, la lucha contra el doping en el deporte es la lucha contra cualquier dependencia del hombre a factores químicos extraños y una forma directa de preservar la salud de nuestros jóvenes.

En consonancia con el proyecto venido en revisión, se adopta un criterio objetivo de doping: al margen de la intencionalidad o no del deportista de obtener una ventaja o una disminución de sus aptitudes deportivas. Así incurre en doping quien utilizare alguna de las sustancias que constan en el Anexo I de la presente ley. Adelanto desde ya que en el tratamiento en particular se propondrá la modificación de este art. 2° reemplazando la expresión de Código Médico del C.O. Internacional por el mero Anexo I; en base a considerar que aspectos ligados a la propia política deportiva y de salud de la Nación no deberán estar directamente vinculados con organismos internacionales no gubernamentales, ya que la presente ley tendrá su ámbito de aplicación tanto para aquellos certámenes vinculados a los certámenes olímpicos como para cualquier otro certamen organizado por cualquier federación deportiva.

A fin de llevar a cabo las políticas de prevención y las dictadas en la presente ley se ha mantenido el organismo de aplicación que es la Comisión Nacional Antidoping, cuya titularidad estará a cargo del secretario de Deportes de la Nación, en consonancia con lo establecido en el ar-

título 1º; pero modificado sustancialmente su composición. Cabe destacar que la Secretaría de Programación para la Prevención de la Drogadicción y la Lucha contra el Narcotráfico, ha dejado de ser miembro nato de la comisión, por considerar los señores senadores y el suscripto que las prácticas de doping no implican por sí una conducta de drogadependencia. Se ha considerado como más idóneo que dicha comisión sea conformada por un representante de la Federación Argentina de Medicina del Deporte y por el mismo director del Laboratorio del Centro Nacional de Alto Rendimiento Deportivo (CE-NARD); sin perjuicio de mantener la restante integración sugerida por la H. Cámara de Diputados.

En el artículo 5º manteniéndose el espíritu de la media sanción, se han ampliado expresamente las facultades de la Comisión Nacional Antidoping, al establecerse que dictará las normas de procedimiento para el control en función de la actividad deportiva a fiscalizar. La habilitación de laboratorios idóneos para el procesamiento de las muestras ha sido dado como tarea específica para dicha comisión, posibilitando de esta forma que el interior del país tenga la posibilidad de desarrollar sus propios laboratorios en la materia. En el tratamiento en particular de dicho artículo se solicitará al Cuerpo que en dicho proceso de habilitación, la comisión priorice a aquellos laboratorios que dependan de universidades nacionales, proponiendo el suscripto la reforma respectiva, por considerar que tal criterio coadyuvará a la integración de la comunidad universitaria al resto de la comunidad nacional y una forma directa de obtener de las casas de altos estudios fondos genuinos para sus tareas de investigación.

Para finalizar con este artículo se ha procurado velar por el derecho a la intimidad del deportista y a tal fin responde el inciso 1) del citado artículo 5º.

Corresponderá a las entidades deportivas reconocidas realizar los controles antidoping en aquellos certámenes que previamente determine el órgano de aplicación, sin perjuicio de la facultad de las mismas de ampliar los referidos controles a todo certamen que organicen.

Las sanciones por la práctica de doping, conforme el criterio de la H. Cámara de Diputados y las Comisiones del Cuerpo que han dictaminado deberán ser dentro del ámbito deportivo, es decir que ambas Cámaras Legislativas coinciden en despenalizar al deportista incurso en doping, siguiendo en ello la tendencia mundial de centrar como expresara las sanciones en el ámbito propio del deporte.

A igual que la media sanción venida en revisión, las comisiones han considerado que debe mantenerse el régimen penal para todo aquel que por cualquier medio facilite, suministrarle y/o incitare a practicar doping y en el tratamiento en particular de dichos artículos (11 y 12) procederemos a corregir la omisión de diputados de no sancionar más gravemente las conductas tipificadas cuando las sustancias fueren estupefacientes.

Respecto del doping en animales, la comisión en el tratamiento en particular procederá a adoptar el criterio objetivo que se define en el artículo 2º de la norma, es decir que existirá doping cuando se suministre a animales que intervengan en competencias deportivas alguna o algunas de las sustancias del anexo I.

Señor presidente, señores senadores, quiero en estas últimas palabras reseñar el objetivo de esta media san-

ción: 1º Conformar un criterio objetivo de doping por medio de un listado de sustancias que podrá ser objeto de actualización por el organismo de aplicación. 2º Despenalizar al deportista incurso en doping, en consonancia con los criterios internacionales y centrando en él las correspondientes sanciones deportivas. 3º Mantener el régimen penal actualmente vigente en la Ley del Deporte para todo aquel que facilitare o incitare la práctica del doping.

Muchas gracias.

Juan C. Oyarzún.

Sr. Oyarzún. — Solicito el tratamiento sobre tablas de dicha iniciativa.

Sr. Presidente (Menem). — En consideración la moción de tratamiento sobre tablas formulada por el señor senador por Tierra del Fuego.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

— La votación resulta afirmativa.

Sr. Presidente (Menem). — Por Secretaría se dará lectura.

Sr. Secretario (Piuzzi). — (Lee)

Dictamen de comisiones

Honorable Senado:

Vuestras comisiones de Deportes, Asistencia Social y Salud Pública, Presupuesto y Hacienda y Drogadicción y Narcotráfico han considerado el proyecto de ley en revisión 66-95 sobre "Prevención y control antidoping en el deporte"; y por las razones que dará el miembro informante os aconsejan su modificación por el siguiente:

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados, ...

Artículo 1º — La finalidad de la presente ley es resguardar la lealtad y el juego limpio en el deporte, tomando en consideración la preservación de la salud.

Art. 2º — Incurrir en doping quien utilice en su entrenamiento, antes, durante o después de una competencia deportiva sustancias y/o medios prohibidos por el Código Médico del Comité Olímpico Internacional, las federaciones internacionales en forma subsidiaria para cada deporte o por la Comisión Nacional Antidoping.

Art. 3º — Quedan también comprendidos en las disposiciones de la presente ley quienes faciliten, suministren y/o incitaren la práctica del doping y/o obstaculizaren su control.

Art. 4º — Créase la Comisión Nacional Antidoping en el ámbito de la Secretaría de Turismo y Deportes, dependiente de la Presidencia de la Nación. Dicha comisión dictará su propio reglamento interno, se dará su propia organización y además tendrá facultades para

convocar a otras áreas del Poder Ejecutivo nacional si fuera menester.

La Comisión Nacional Antidóping estará integrada por representantes ad honorem y se integrará por:

El secretario de Turismo y Deportes de la Nación o un representante por él designado.

Un representante del Comité Olímpico Argentino.

Un representante del Ministerio de Salud y Acción Social.

Un representante de la Federación Argentina de Medicina del Deporte.

El director de Laboratorio Antidóping del CENARD.

Un representante letrado de la Asociación Argentina de Derecho Deportivo.

Art. 5º — Serán funciones de la Comisión Nacional Antidóping:

- a) Dictar las normas de procedimiento para el control antidóping, asegurando que la muestra testigo sea verificada por el laboratorio del Centro Nacional de Alto Rendimiento Deportivo, si fuera menester;
- b) Dictar los requisitos mínimos del citado control, en función de la actividad deportiva a verificar;
- c) Habilitar los respectivos laboratorios para el control, tomando en consideración las prácticas deportivas a verificar y las condiciones y circunstancias regionales de la actividad deportiva fiscalizada;
- d) Supervisar la efectiva realización de los controles antidóping que, de acuerdo a esta ley, deben efectuar las entidades deportivas inscritas en el Registro de Entidades Deportivas —artículo 17 de la ley 20.655 y reconocidas por la Secretaría de Turismo y Deportes de la Nación y/o el Comité Olímpico Argentino;
- e) Llevar el Registro Nacional de Sanciones Deportivas impuestos por el incumplimiento de la presente;
- f) Controlar que las entidades a las que se refiere el inciso d) del presente artículo instruyan los sumarios y/o expedientes disciplinarios que fuere menester con motivo de dopping;
- g) Determinar las listas de competencias oficiales en las cuales deberán realizarse los controles antidóping;
- h) Realizar programas educativos, campañas de divulgación sobre los peligros de dopping para la salud de los deportistas y para los valores éticos y morales del deporte;
- i) Difundir la lista de sustancias y medios prohibidos para no incurrir en dopping, y las conductas reglamentarias que debe observar un deportista que fue seleccionado para efectuar el control antidóping;

j) Actualizar el listado de productos y/o medios prohibidos en el Código Médico del Comité Olímpico Internacional —de acuerdo a la información que deberá suministrar el Comité Olímpico Argentino—; e incorporar aquellas modificaciones que la Comisión Nacional Antidóping juzgue necesario para ser aplicadas en certámenes nacionales, a condición de que sea para ampliar el listado de sustancias o medios prohibidos;

k) Aplicar las medidas que correspondan, en caso de omisión por parte de las entidades deportivas de las obligaciones previstas en la presente ley, respetando las reglas del debido proceso;

l) Dictar las normas que deberán seguir las entidades comprendidas en la presente ley a fin de que las sustancias que dieren positivo en los respectivos análisis, sean de conocimiento exclusivo de las partes intervinientes; preservando el derecho a la intimidad del deportista.

Art. 6º — Las resoluciones que dicte la Comisión Nacional Antidóping en el marco de la competencia reconocida por el artículo 5º inciso j), deberán publicarse en el Boletín Oficial de la Nación y comunicarse a las respectivas entidades interesadas.

Art. 7º — Las entidades deportivas reconocidas en el Comité Olímpico Argentino, y/o la Confederación Argentina de Deportes, y/o la Secretaría de Deportes y todas las federaciones y/o asociaciones deportivas con personería jurídica, además de inscribirse en el Registro de Instituciones Deportivas conforme lo prescrito por la ley 20.655, artículo 17, deberán:

- a) Organizar y efectuar los controles antidóping en las competencias, pruebas y certámenes que se realicen bajo su jurisdicción, de acuerdo al listado elaborado por la Comisión Nacional Antidóping;
- b) Incluir en sus estatutos y/o reglamentos, en concordancia con las normas dispuestas por el Comité Olímpico Internacional, federaciones internacionales y Comisión Nacional Antidóping, las disposiciones pertinentes sobre los medios de control, sustancias o métodos prohibidos, y aplicar las sanciones previstas en los artículos 8º, 9º y 10 de la presente ley;
- c) Difundir entre sus integrantes los contenidos preventivos básicos sobre el dopping deportivo.

Art. 8º — El deportista que incurra en dopping será pasible de las siguientes sanciones deportivas:

- a) Dos años de inhabilitación para la práctica deportiva federada a contar del resultado positivo firme para la primera infracción, además de la descalificación. Si la sustancia utilizada para el dopping fuera efedrina, fenilpropanolamina, pseudoefedrina, cafeína, estricnina y sustancias

emparentadas —cuando estas sustancias sean administradas por vía oral con fines médicos juntamente con descongestivos y/o antihistamínicos—, la sanción será de tres meses de inhabilitación para la práctica deportiva federada;

- b) La suspensión de por vida le corresponderá al deportista por una segunda infracción. En caso de ser efedrina, fenilpropanolamina, pseudoefedrina, cafeína, estricnina y sustancias emparentadas —cuando las mismas sean administradas por vía oral con fines médicos juntamente con descongestivos y/o antihistamínicos—, la sanción será de dos años de inhabilitación para la práctica deportiva federada. La reincidencia en el uso de estas sustancias implicará la suspensión de por vida para la práctica deportiva federada;
- c) El deportista que se negare a someterse al control antidopaje deberá ser excluido de la competencia y será pasible, en caso de la primera infracción, de la sanción de dos años de inhabilitación para la práctica deportiva federada, a partir del vencimiento del plazo de la citación. En caso de repetirse una situación similar a la descrita en una segunda oportunidad, la pena será la suspensión de por vida;
- d) Serán también tenidas en cuenta para configurar la reincidencia las infracciones cometidas por el deportista en otros países, siempre que hayan sido sancionados por federaciones deportivas internacionales y/o por las federaciones deportivas nacionales reconocidas por la respectiva federación internacional. A estos efectos el Comité Olímpico Argentino deberá proveer la información cuando le sea requerida.

Art. 9º — Los preparadores físicos y/o psíquicos, entrenadores, directores deportivos, dirigentes, médicos y paramédicos vinculados a la preparación y/o a la participación de los deportistas, y/o todo aquel que de alguna manera estuviera vinculado a la preparación y/o a la participación de los deportistas; que por cualquier medio facilitare, suministrare y/o incitare a practicar dopaje u obstaculizare su control, será pasible de sanción de dos años de inhabilitación para la función deportiva federada que desempeñaba. En caso de reincidencia le corresponderá la suspensión de por vida.

Art. 10. — La misma sanción deportiva prevista en el artículo 9º será aplicable al que participe en el dopaje de animales.

Art. 11. — Será reprimido con prisión de un mes a tres años, si no resultare un delito más severamente penado, el preparador físico y/o psíquico, entrenador, director deportivo, dirigente, médico y paramédicos vinculados a la preparación y/o a la participación de los deportistas, y/o todo aquel que de alguna manera estuviera vinculado a la preparación y/o a la participación de los deportistas; que por cualquier medio facilitare y/o incitare a practicar dopaje.

Art. 12. — Será reprimido con prisión de un mes a tres años, si no resultare un delito más severamente penado, el que suministrare sustancias estimulantes o depresivas a animales que intervengan en competencias deportivas con la finalidad de aumentar o disminuir su rendimiento.

La misma pena se aplicará a quienes dieren su consentimiento para ello o utilizaren los animales para una competencia con conocimiento de esa circunstancia.

Art. 13. — En incumplimiento de las disposiciones de la presente ley por parte de las entidades deportivas inscritas en el Registro Nacional de Instituciones Deportivas —ley 20.655, artículo 17—, y/o las reconocidas por el Comité Olímpico Argentino y/o la Confederación Argentina de Deportes, implicará la suspensión en la participación del Fondo Nacional del Deporte y en el Registro Nacional de Instituciones Deportivas.

Art. 14. — Los envases de los medicamentos y/o de los productos alimentarios que contengan las sustancias prohibidas por el Comité Olímpico Internacional y la Comisión Nacional Antidopaje llevarán en letra y lugar suficiente visible la leyenda: "Este producto produce doping deportivo, ley —consignándose el número que lleve la presente—, Comisión Nacional Antidopaje".

Art. 15. — Los prospectos de los medicamentos y/o envases de los productos alimentarios descritos en el artículo anterior deberán describir los efectos perniciosos de dopaje deportivo que produce su ingesta.

Art. 16. — Créase el Registro Nacional de Sanciones Deportivas a los efectos de llevar registro de los infractores a la presente ley. La Comisión Nacional Antidopaje dictará las normas pertinentes para reglamentar el funcionamiento del mismo.

Art. 17. — Las penas aplicadas a un individuo culpable de dopaje en el marco de una función particular en un deporte, deberán aplicarse en su totalidad a todas las otras funciones y a todos los otros deportes y deben ser respetadas por las autoridades de los otros deportes durante el tiempo que dure la pena.

Art. 18. — El Código Médico del Comité Olímpico Internacional que contiene toda la normativa para el control del dopaje es parte integrante de esta ley y se incluye como anexo 1.

Los capítulos sobre sustancias y/o métodos prohibidos del citado Código Médico ajustado a lo previsto en el artículo 5, inciso j) son de aplicación obligatoria.

Art. 19. — El gasto que demande el cumplimiento de la presente ley será atendido con el presupuesto de la Secretaría de Turismo y Deportes de la Presidencia de la Nación.

Art. 20. — Deróganse los artículos 25, 26 y 26 bis de la ley 20.655, incorporados por la ley 23.737.

Art. 21. — La Comisión Nacional Antidopaje deberá informar de todo lo actuado cada seis meses a las comisiones de Deportes de ambas Cámaras del Congreso de la Nación.

Art. 22. — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

De acuerdo al artículo 120 del Reglamento del Honorable Senado este dictamen pasa directamente al orden del día.

Sala de las comisiones, 12 de noviembre de 1996.

Juan C. Oyazún. — Enrique Martínez Almuévar. — Carlos A. Verna. — Carlos Manfredotti. — Humberto E. Salum. — Alberto R. Maglietti. — Mario A. Losada. — Jorge A. Villaverde. — Remo J. Costanzo. — César Mac Karthy. — Jorge J. Massat. — Carlos A. Reutemann. — Ojeda del Valle Rivas. — Daniel Baum. — Ernesto R. Oudin. — José L. Gioja. — Augusto Alasino. — Emilio M. Cantarero. — Horacio D. Usandizaga. — Conrado H. Storani. — José A. Romero Feris. — Luis A. León. — Héctor M. Maya. — José Genoud. — José O. Figueroa.

En disidencia:

Ricardo A. Branda. — Javier R. Meneghini.

ANEXO I

Corresponde al capítulo II del Código Médico del Comité Olímpico Internacional - COI

CAPÍTULO II

Clases de sustancias prohibidas y métodos prohibidos

El dopaje infringe la ética tanto del deporte como de las ciencias médicas. El dopaje consisten en:

1. — Administrar sustancias que pertenezcan a clases prohibidas de agentes farmacológicos y/o en
2. — Utilizar diversos métodos prohibidos.

I. Clases de sustancias prohibidas

- A. Estimulantes.
- B. Narcóticos.
- C. Agentes anabólicos.
- D. Diuréticos.
- E. Hormonas peptídicas y glicoproteínicas y análogos.

II. Métodos prohibidos

- A. Dopaje sanguíneo.
- B. Manipulación farmacológica, química o física.

III. Clases de sustancias sujetas a algunas restricciones

- A. Alcohol.
- B. Marihuana.
- C. Anestésicos locales.
- D. Corticosteroides.
- E. Betabloqueantes.

Artículo I: Clases de sustancias prohibidas. Las sustancias prohibidas se reparten en las siguientes clases:

- A. Estimulantes.
- B. Narcóticos.

C. Agentes anabólicos.

D. Diuréticos.

E. Hormonas peptídicas y glicoproteínicas y análogos.

A. Estimulantes

Las sustancias prohibidas que pertenecen a la clase (A) comprenden los siguientes ejemplos: amifenazol, amineptino, cocaína, fencanfamina, pentilentetrazol, salbutamol **, anfetaminas, cafeína *, efedrina, mesocarb, pipradol, terbutalina ** ... y sustancias afines o emparentadas.

Nota: todas las preparaciones de imidazol son aceptables para el uso local, por ejemplo la oximetazolina. Los vasoconstrictores (por ejemplo, la adrenalina), pueden ser administrados con agentes anestésicos locales. Las preparaciones locales (por ejemplo nasales, oftalmológicas) de fenilefrina están autorizadas.

B. Narcóticos

Las sustancias prohibidas que pertenecen a la clase (B) comprenden los siguientes ejemplos: dextromorfina, diamorfina (heroína), morfina, petidina, dextropropoxifeno, metadona, pentazocina ... y sustancias afines o emparentadas.

Nota: la codeína, el dextrometorfano, la dihidrocodeína, el difenoxilato y la folcodina están autorizados.

C. Agentes anabólicos

La clase de los anabólicos comprende a los esteroides anabólicos andrógenos y los beta - 2 agonistas.

Las sustancias prohibidas que pertenecen a la clase (C) comprenden los siguientes ejemplos:

1. Esteroides anabólicos andrógenos: clostebol, metandienona, nandrolona, estanozolol, fluoximesterona, metenolona, oxandrolona, testosterona *** ... y sustancias afines o emparentadas.

En el caso de un índice T/E superior a 6, es obligatorio realizar un examen bajo la dirección de la autoridad médica competente antes que una muestra sea declarada como positiva.

Un informe completo será redactado y comprenderá un examen de los tests endocrinos. Si los tests preceden-

* Para la cafeína la definición de un resultado positivo depende de la concentración de cafeína en la orina. La concentración en la orina no puede superar los 12 microgramos por mililitro.

** Sustancia autorizada únicamente por inhalador y que debe ser declarada por escrito a la autoridad médica competente antes de la competencia.

*** La presencia de un índice de testosterona/epitestosterona (T/E) superior a seis (6) en la orina de un competidor constituye una infracción a menos que sea evidente que este índice se deba a una condición fisiológica o patológica, por ejemplo una excreción baja de epitestosterona, una producción androgénica de un tumor o deficiencias enzimáticas.

tes no están disponibles, el atleta se someterá a un control sin previo anuncio al menos una vez por mes durante tres meses. El resultado de estos exámenes será incluido en el informe. A falta de colaboración, resultará de ello una declaración de muestra positiva.

2. Beta-2 agonista: clonbuterol, salbutamol, terbutalina, salmeterol, fenoterol... y sustancias afines o emparentadas asimiladas.

D. Diuréticos

Las sustancias prohibidas que pertenecen a la clase (D) comprenden los siguientes ejemplos: acetazolamida, clortalidona, furosemida, manitol, espironolactona, bumetanida, ácido etacrínico, hidroclorotiazida, mersalil, triamtereno... y sustancias afines o emparentadas asimiladas.

E. Hormonas peptídicas, glicoproteínicas y análogas

Las sustancias prohibidas que pertenecen a la clase (E) comprenden los siguientes ejemplos:

1. Gonadotrofina coriónica (HCG gonadotrofina coriónica humana).

2. Corticotrofina (ACTH).

3. Hormona de crecimiento (HGH, somatotrofina) y todos los factores de liberación respectivos de sustancias antes mencionadas.

4. Eritropoyetina (EPO).

Artículo II: *Métodos prohibidos*. Los siguientes métodos están prohibidos:

A. Dóping sanguíneo

El dóping sanguíneo es la administración de sangre, de glóbulos rojos o de productos afines o emparentadas a un atleta. Este procedimiento puede estar precedido por una toma de sangre sobre el atleta que continúa luego su entrenamiento en un estado de insuficiencia sanguínea.

B. Manipulación farmacológica, química o física

La manipulación farmacológica, química o física es el uso de sustancias y métodos que modifican, tratan de modificar o corren el riesgo de modificar razonablemente la integridad y la validez de las muestras de orina utilizadas en los controles de dóping, entre los cuales se encuentra la cateterización, la sustitución y/o la alteración de las orinas, la inhibición de la excreción renal, particularmente por la probenecida y compuestos afines o emparentados, y la administración de epitestosterona.

El éxito o el fracaso de la utilización de una sustancia o de un método prohibido no es esencial. Basta con que se haya utilizado o tratado de utilizar dicha sustancia o método para que la infracción sea considerada como cometida.

Artículo III: *Clases de sustancias sujetas a ciertas restricciones*.

A. Alcohol

De común acuerdo con las federaciones internacionales de deportes y las autoridades responsables, diferentes

tests pueden realizarse para el etanol. Los resultados pueden traer aparejados sanciones.

B. Marihuana

De común acuerdo con las federaciones internacionales de deportes y las autoridades responsables, pueden efectuarse diferentes tests para compuestos del *cannabis* (tales como la marihuana y el hachís). Los resultados pueden traer aparejado sanciones.

C. Anestésicos locales

La inyección de anestésicos locales está autorizada en las siguientes condiciones:

a) Utilizar la bupivacaína, lidocaína, mepivacaína, procaína, etcétera, pero no la cocaína. En conjunción con anestésicos locales, pueden utilizarse agentes vasoconstrictores (por ejemplo adrenalina);

b) Únicamente cuando la aplicación está médicamente justificada (legajo que incluye el diagnóstico), la dosis y el método de administración deben ser sometidos por escrito a la autoridad médica competente antes de la competencia o inmediatamente si la sustancia ha sido administrada durante la competencia.

D. Corticosteroides

El uso de los corticosteroides está prohibido, salvo:

a) Para el uso local (vía auricular, dermatológica u oftalmológica pero no rectal);

b) Por inhalación;

c) Por inyección intraarticular o local.

La comisión médica del Comité Olímpico Internacional introdujo una notificación obligatoria a los atletas que solicitaban corticosteroides por inhalación durante las competencias. Todo médico de un equipo que desee administrar corticosteroides por inyección local o intraarticular, o por inhalación, a un competidor deberá notificarlo por escrito antes de la competencia a la autoridad médica competente.

E. Betabloqueantes

Los betabloqueantes comprenden los siguientes ejemplos: acebutolol, atenolol, metoprolol, exprenolol, alprenolol, labetalol, nadolol, propranol, sotalol y sustancias afines o emparentadas.

De común acuerdo con el reglamento de las federaciones internacionales de deportes, se realizarán algunos tests en ciertos deportes, a pedido de las autoridades responsables.

Artículo IV. Sin perjuicio de disposiciones en contrario expresamente estipuladas en el Código Médico del Comité Olímpico Internacional, la detección de la presencia de una sustancia que pertenezca a las clases (A), (B), (C), (D), y (E) —del artículo I—, sea cual fuere su cantidad, descubierta en ocasión de un control realizado durante una competencia, constituirá un caso de dóping irrevocable. El hecho que el caso de dóping sea irrevocable no es en función de la cantidad de sustancia encontrada.

Artículo V. La presencia de efedrina, de pseudo-efedrina, de fenilpropanolamina o de catina, descubierta en ocasión de un control realizado durante una competencia, constituirá un presunto caso de dopíng. La persona concernida tendrá la posibilidad de refutar esta presunción de dopíng probando que la presencia de la sustancia se debe a circunstancias que, en ocasión del examen de las probabilidades, entre las cuales figura la cantidad de sustancia descubierta, permitirían concluir que el dopíng no era ni intencional ni el resultado de una grave negligencia, de una negligencia deliberada, o de una imprudencia.

Una vez que la sustancia fue descubierta, le corresponde en todos los casos a la persona concernida refutar la presunción de dopíng.

Artículo VI. Los controles fuera de la competencia tienen por único objetivo descubrir las sustancias prohibidas que pertenecen a las clases (C), (D) y (E), del artículo I. Los únicos resultados positivos que serán tomados en consideración en el marco de los controles fuera de competencia y para la aplicación del código médico del Comité Olímpico Internacional se referirán a dichas clases de sustancias prohibidas y a las manipulaciones farmacológicas, químicas y físicas (artículo II, inciso b).

Artículo VII: *Lista de ejemplos de sustancias prohibidas.* Atención: no se trata de una lista exhaustiva de las sustancias prohibidas. Muchas sustancias que no están inventariadas en esta lista son consideradas como prohibidas bajo la denominación "sustancias afines o emparentadas".

1. *Estimulantes:* amineptino, anfepramona, anfetamina, cafeína, catina, cocaína, cropropamida, crotetamida, efedrina, etamivan, etilamfetamina, etilefrina, fencamfamina, fenetileno, fenfluramina, heptaminol, metilenedioxianfetamina, mefenorex, mefentermina, mesocarbo, metanfetamina, metoxifenamina, metilefedrina, metilfenidato, nicetamida, norfenfluramina, parahidroxianfetamina, pemolina, fendimetrazina, fentermina, fenilpropanolamina, foledrina, prolinto, propilexedrina, sabutamol y estricnina.

2. *Narcóticos:* etilmorfina, hidrocodona, morfina, pentazocina, petidina y propoxifeno.

3. *Betabloqueantes:* acebutolol, alprenolol, atenolol, betaxolol, misoprolol, bunolol, metoprolol, oxprenolol, sotalol y propranolol.

4. *Esteroides anabólicos beta-2 agonistas:* boldenone, clenbuterol, clostebol, danazol, dehidroclormetitestosterona, dihidrotestosterona, drostanolona, fluoximesterona, formebolona, mesterolona, metandienona, metenolona, metandriol, metiltestosterona, nandrolona, noretandrolona, oxandrolona, oximetolona, stanozobol, testosterona, trembolona y mibolterona.

5. *Diuréticos:* acetazolamida, bendroflumetiazida, bumetamida, canrenona, clortalidona, furosemida, hidroclorotiazida, indapamida, espironolactona y triamtireno.

6. *Agentes simuladores:* epistestosterona y probenecida.

7. *Hormonas peptídicas:* hCG, hCH, eritropoyetina y ACTH.

Juan C. Oyarzún.

ANTECEDENTE

Sanción de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación

(13 de septiembre de 1995)

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados, ...

Artículo 1º — El fin de la presente ley es preservar el espíritu deportivo, el juego limpio en los deportistas, la lealtad en el deporte y la salud y la dignidad de los que lo practican.

Art. 2º — Incurrir en dopíng quien, en su entrenamiento, antes o durante una competencia deportiva, utilizare sustancias y/o medios prohibidos por el Comité Olímpico Internacional y por las federaciones internacionales en forma subsidiaria para cada deporte en particular.

Art. 3º — Quedan también comprendidos en las disposiciones de la presente ley quienes facilitaren, suministraren y/o incitaran la práctica del dopíng y/u obstaculizaren su control.

Art. 4º — Créase la Comisión Nacional de Antidopíng en el ámbito de la Secretaría de Deportes de la Presidencia de la Nación.

La misma estará integrada por representantes de la Secretaría de Deportes de la Presidencia de la Nación y de la Secretaría de Programación para la Prevención de la Drogadicción y la Lucha contra el Narcotráfico de la Presidencia de la Nación, la Secretaría de Salud del Ministerio de Salud y Acción Social y el Comité Olímpico Argentino. Dicha comisión dictará su reglamento interno y será presidida por el secretario de Deportes de la Nación.

Art. 5º — Serán funciones de la Comisión Nacional de Antidopíng:

- Supervisar la efectiva realización de los controles antidopíng que, de acuerdo a esta ley, deban efectuar las entidades deportivas reconocidas por la Secretaría de Deportes de la Presidencia de la Nación y por el Comité Olímpico Argentino;
- Llevar el Registro Nacional de Sanciones Deportivas impuestas por el incumplimiento de la presente ley;
- Controlar que las entidades a las que se refiere el inciso a) del presente artículo instruyan los sumarios y/o expedientes disciplinarios que fuere menester con motivo de dopíng;
- Determinar las listas de competencias oficiales en las cuales deberán realizarse los controles antidopíng;
- Realizar programas educativos y campañas de divulgación sobre los peligros de dopíng para la salud de los deportistas y para los valores éticos y morales del deporte;
- Actualizar el anexo I que se adjunta a la presente, si el Comité Olímpico Internacional hiciera modificaciones en el mismo, y el régimen de sanciones de los artículos 7º, 8º y 9º de

acuerdo a la información que deberá proveer el Comité Olímpico Argentino;

- g) Aplicar las medidas que correspondan, en caso de omisión por parte de las entidades deportivas de las obligaciones previstas en la presente ley.

Art. 6º — Las entidades deportivas reconocidas por la Secretaría de Deportes de la Presidencia de la Nación y por el Comité Olímpico Argentino deberán:

- a) Organizar y efectuar los controles antidopaje en las competencias, pruebas y certámenes que se realicen bajo su jurisdicción, de acuerdo al listado elaborado por la Comisión Nacional de Antidopaje;
- b) Incluir en sus estatutos y/o reglamentos, en concordancia con las normas dispuestas por el Comité Olímpico Internacional y las federaciones internacionales, las disposiciones pertinentes sobre los medios de control y aplicar las sanciones previstas en los artículos 7º, 8º y 9º de la presente ley;
- c) Difundir entre sus integrantes los contenidos preventivos básicos sobre el dopaje deportivo.

Art. 7º — El deportista que incurra en dopaje será pasible de las siguientes sanciones deportivas:

- a) Dos años de inhabilitación para la práctica deportiva federada a contar del resultado positivo firme para la primera infracción, además de la descalificación. Si la sustancia utilizada para el dopaje fuera efedrina, fenilpropanolamina, pseudoefedrina y sustancias emparentadas (cuando estas sustancias sean administradas por vía oral con fines médicos juntamente con descongestivos y/o antihistamínicos), la pena será de tres meses de inhabilitación para la práctica deportiva federada;
- b) La suspensión de por vida le corresponderá al deportista por una segunda infracción. En caso de ser efedrina, fenilpropanolamina, pseudoefedrina y sustancias emparentadas (cuando las mismas sean administradas por vía oral con fines médicos juntamente con descongestivos y/o antihistamínicos), la pena será de dos años de inhabilitación para la práctica deportiva federada. La reincidencia en el uso de estas sustancias implicará la suspensión de por vida para la práctica deportiva federada;
- c) El deportista que se negare a someterse al control antidopaje deberá ser excluido de la competencia y será pasible, en caso de la primera infracción, de la pena de dos años de inhabilitación para la práctica deportiva federada, a partir del vencimiento del plazo de la citación. En caso de repetirse una situación similar a la descripta en una segunda oportunidad, la pena será la suspensión de por vida;
- d) Serán también tenidas en cuenta para configurar la reincidencia las infracciones cometidas por

el deportista en otros países, siempre que hayan sido sancionadas por federaciones deportivas internacionales y/o por las federaciones deportivas nacionales reconocidas por la respectiva federación internacional. El Comité Olímpico Argentino deberá proveer la información cuando le sea requerida.

Art. 8º — El médico, el preparador físico, y el director deportivo y/o aquel que por cualquier medio facilitare, suministrare y/o incitare a practicar dopaje u obstaculizare su control será pasible de la pena de dos años de inhabilitación para la función deportiva federada que desempeñaba. En caso de reincidencia le corresponderá la suspensión de por vida.

Art. 9º — La misma pena deportiva prevista en el artículo 8º será aplicable al que participare en el dopaje de animales.

Art. 10. — Será reprimido con prisión de un mes a tres años, si no resultare un delito más severamente penado, el médico, el preparador físico, el director deportivo y/o aquel que por cualquier medio facilitare, suministrare y/o incitare a practicar dopaje y/o a ingerir sustancias depresivas tendientes, estas últimas a disminuir el rendimiento deportivo.

Art. 11. — Si las sustancias previstas en el artículo anterior fueran estupefacientes, se aplicará lo dispuesto en el artículo 5º inciso e) de la ley 23.737.

Art. 12. — Será reprimido con prisión de un mes a tres años, si no resultare un delito más severamente penado, el que suministrare sustancias estimulantes o depresivas a animales que intervengan en competencias deportivas con la finalidad de aumentar o disminuir su rendimiento.

La misma pena se aplicará a quienes dieren su consentimiento para ello o utilizaren los animales para una competencia con conocimiento de esa circunstancia.

Art. 13. — El incumplimiento de las disposiciones de la presente ley por parte de las entidades deportivas reconocidas por la Secretaría de Deportes de la Presidencia de la Nación y por el Comité Olímpico Argentino, implicará la suspensión en la participación del Fondo Nacional del Deporte y en el Registro Nacional de Instituciones Deportivas.

Art. 14. — Los envases de los medicamentos y/o de los productos alimentarios que contengan las sustancias prohibidas por el Comité Olímpico Internacional, llevarán en letra y lugar suficientemente visible la leyenda: "para el Comité Olímpico Internacional este producto produce dopaje deportivo. Ley de Prevención y Control Antidopaje en el Deporte".

Art. 15. — Los prospectos de los medicamentos y/o envases de los productos alimentarios descritos en el artículo anterior deberán describir los efectos de dopaje deportivo que produce su ingesta.

Art. 16. — Créase el Registro Nacional de Sanciones Deportivas a los efectos de llevar registro de los infractores a la presente ley. La Comisión Nacional Antidopaje dictará las normas pertinentes para reglamentar el funcionamiento del mismo.

Art. 17. — Las penas aplicadas a un individuo culpable de dopaje en el marco de una función particular en un deporte, deberán aplicarse en su totalidad a todas las otras funciones y a todos los otros deportes y deben ser respetadas por las autoridades de los otros deportes durante todo el tiempo que dure la pena.

Art. 18. — El anexo I, que contiene la nómina de las sustancias dopantes y los métodos que el Comité Olímpico Internacional considere dopaje es parte integrante de esta ley.

Art. 19. — El gasto que demande el cumplimiento de la presente ley será atendido con el presupuesto de la Secretaría de Deportes de la Presidencia de la Nación.

Art. 20. — Deróganse los artículos 25, 26 y 26 bis de la ley 20.655, incorporados por la ley 23.737.

Art. 21. — Incorpórase como inciso w) del artículo 5º de la ley 20.655 el siguiente:

w) Organizar y llevar juntamente con representantes de la Secretaría para la Prevención de la Drogadicción y Lucha contra el Narcotráfico de la Presidencia de la Nación, la Secretaría de Salud del Ministerio de Salud y Acción Social y el Comité Olímpico Argentino, el Registro Nacional de Sanciones Deportivas, en el cual se asentarán los infractores a la Ley de Prevención y Control Antidopaje en el Deporte.

Art. 22. — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

ALBERTO R. PIERRI.
Esther H. Pereyra Arandía
de Pérez Pardo.

ANEXO I

Lista ampliada de ejemplos

Advertencia: la presente no es una lista exhaustiva de sustancias prohibidas. Se incluye a los efectos de proporcionar al lector una lista más integral de sustancias prohibidas. Muchas sustancias que no aparecen en esta ampliación también son consideradas prohibidas bajo el término "y sustancias afines".

A. **Estimulantes:** anfepramona, amineptina, cafeína, catina, cocaína, cropropamida, crotetamida, efedrina, etilaminán, etilamfetamina, etilefedrina, fencamfetamina, fenetilina, fenfluramida, heptaminol, mefenorex, mefentermina, mesocarbo, metanfetamina, metoxifanamina, metilendioxianfetamina, metilefedrina, metilefendato, niketamida, norfenfluramina, parahidroxianfetamina, pemolina, fendimetracina, fentermina, fenilpropanolamina, foledrina, prolantina, propilhexedrina, pseudoefedrina, salbutamol y estricina.

B. **Narcóticos:** dextropropoxifeno, etilmorfina, morfina, pentazocina, petidina y propoxifeno.

C. 1. **Esteroides anabólicos.** 2. **Beta-2 agonistas:** boldenona, clenbuterol, clostebol, danazol, reacción de dehidroclormetilo, dihidrotestosterona, drostanolona, formebolona, mesterolona, metandienona, metenolona, metandriol, metiltestosterona, mibelerona, nandrolona, no-

retandrolona, oxandrolona, oximesterona, oximetolona, estanozolol, testosterona y trembolona.

D. **Betabloqueantes:** acebutolol, alprenol, betaxolol, bisoprolol, bunolol, metoprolol, oxprenolol, propanolol y sotalol.

E. **Diuréticos:** acetazolamida, bendroflumetiacida, bumetanida, canrenona, clortalidona, furosemida, hidroclorotiacida, indapamida, espironolactona y triamtereno.

F. **Agentes encubridores:** epitestosterona y probenecid.

G. **Péptidos:** HCG, hGH y ACTH.

Formulario para la notificación médica Comisión médica

De:

A:

El abajo firmante confirma haber administrado por razones médicas a:

Nombre del deportista:

Número de acreditación:

Deporte:

Un beta-2 agonista y una sustancia de la clase III de la lista de clases y métodos de dopaje del COI deben notificarse a la autoridad pertinente:

Nombre de la sustancia:

Dosificación:

Vía y fecha de administración:

Duración de la administración:

Diagnóstico:

Fecha:

Nombre del médico titular:

Firma:

COMITE OLIMPICO INTERNACIONAL

Comisión médica

Definición de dopaje y lista de clases y métodos de dopaje

5 de septiembre de 1994

El dopaje se opone a la ética tanto del deporte como de la ciencia médica. La definición de dopaje de la Comisión Médica del COI consta de dos puntos:

1. Una prohibición de la administración de sustancias pertenecientes a clases seleccionadas de agentes farmacéuticos, y
2. El uso de los diversos métodos de dopaje.

I. Clases de dopaje

- A. Estimulantes.
- B. Narcóticos.
- C. Agentes anabólicos.
- D. Diuréticos.
- E. Péptidos y hormonas glicoproteicas y análogos.

II. Métodos de dopíng

A. Dopíng sanguíneo.

B. Manipulación farmacológica, química y física.

III. Clases de drogas sujetas a determinadas restricciones.

A. Alcohol.

B. Marihuana.

C. Anestésicos locales.

D. Corticosteroides.

E. Betabloqueantes.

Ejemplos y explicaciones

La siguiente lista representa ejemplos de las diferentes clases de dopíng que ilustran la definición de dopíng. Ninguna de las sustancias incluidas en las clases prohibidas se puede utilizar aunque no se las mencione como ejemplos. Por esta razón, se introduce el término "y sustancias afines". Este término describe drogas relacionadas con cada clase por sus acciones farmacológicas y/o su estructura química. En el anexo 1 se incluye una lista más larga de ejemplos correspondientes a las diferentes clases farmacológicas de sustancias prohibidas.

Si uno de los laboratorios reconocidos por el COI identifica alguna de las sustancias prohibidas, deberá actuar la autoridad correspondiente.

I. Clases de dopíng

A. Estimulantes

Los estimulantes comprenden diferentes tipos de sustancias que intensifican la agudeza mental, reducen la fatiga y pueden aumentar la competitividad y la hostilidad. Su consumo puede también deteriorar el poder de discernimiento, y así causar accidentes a otras personas en algunos deportes. Las anfetaminas y otros compuestos relacionados son reconocidos por producir problemas a los que practican deportes. Su ingestión en dosis normales pero bajo condiciones de máxima actividad física, ha llegado a provocar la muerte de algunos deportistas. No existe justificación médica alguna para el consumo de anfetaminas.

Un grupo de estimulantes es el de las aminas simpatomiméticas, entre las cuales se encuentran la efedrina, la pseudofedrina, la fenilpropanolamina, y la norendofedrina. Suministrada en dosis elevadas, este tipo de compuesto produce una estimulación mental y un aumento del flujo sanguíneo. Los efectos adversos incluyen aumento de la presión sanguínea y cefalea, latidos cardíacos irregulares, ansiedad y temblores. Estos compuestos, están frecuentemente presentes en las preparaciones contra el resfrío y la fiebre del heno, y se pueden comprar sin receta en farmacias y otros lugares de venta minorista.

Otro grupo de estimulantes es el de los estimulantes beta-2 agonistas. Estas drogas no son tan comunes porque están clasificadas a la vez como estimulantes y

como agentes anabólicos. Al ser administradas por vía oral o inyectable, ejercen poderosos efectos estimulatorios y anabólicos.

Se prohíbe la administración oral e inyectable de los beta-2 agonistas.

De los beta-2 agonistas sólo están permitidos el salbutamol y la terbutalina inhalables. Todo facultativo que desee administrar beta-2 agonistas inhalables, debe notificarlo por escrito a la autoridad médica pertinente.

La elección de medicamentos para el tratamiento de asma y de otros desórdenes respiratorios comunes, plantea algunos problemas, dado que algunas de las sustancias más comúnmente recetadas son estimulantes poderosos. Además, debido a que estas drogas tienen diferentes nombres comerciales, se puede llegar a confundir el verdadero status de la droga. El enfoque más prudente consiste en no tomar o prescribir un producto para curar resfríos, anginas o gripe sin consultar primero con un médico o farmacéutico que tenga verdadera experiencia en el tema.

Algunos ejemplos de estimulantes son: amifenazol, amineptina, cocaína, fencamfamina, pantilentetrazol, salbutamol **, anfetaminas, cafeína *, efedrina, mesocarból, pipradol, terbutalina **, y sustancias afines.

Nota: Se aceptan todas las preparaciones con imidazol para uso local, por ejemplo oximetazolina. Los vasoconstrictores (por ejemplo adrenalina) pueden ser administrados con agentes anestésicos locales. También se permiten las preparaciones de uso local (por ejemplo: nasales, oftalmológicas) de fenilefrina.

B. Analgésicos narcóticos

La morfina y otros compuestos de esta clase, constituyen poderosos analgésicos y se utilizan esencialmente para el tratamiento de dolores muy severos. Estas sustancias pueden tener graves efectos colaterales, incluyendo depresión respiratoria, e implican un alto riesgo de dependencia física y psicológica. Está comprobado que en el deporte se ha abusado bastante de los analgésicos narcóticos. Es por ello que la Comisión Médica del COI ha dispuesto y mantiene la prohibición de su uso. Dicha prohibición coincide con las restricciones internacionales y con los reglamentos y recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud con respecto a los narcóticos.

Algunos ejemplos de analgésicos narcóticos son: dextromoramida, diamorfina (heroína), morfina, petidina, dextropropoxifeno, metadona, pentazocina y sustancias afines.

Nota: se permite la administración de codeína, dextrometorfan, dihidrocodeína, difenoxilato y folcodina.

* Con respecto a la cafeína, para que el resultado de positivo, la concentración en orina debe ser superior a 12 microgramos por mililitro.

** Sólo se permite su administración por inhalación previa información a la autoridad médica pertinente. (Ver anexo 2: "formulario de notificación").

C. Agentes anabólicos

La clase de anabólicos incluye a los esteroides androgénicos anabólicos (AAS) y los beta-2 agonistas.

1. Esteroides androgénicos anabólicos (AAS)

Los AAS incluyen la testosterona y las sustancias relacionadas con ella en cuanto a su estructura y actividad. Han sido erróneamente utilizadas en el deporte para incrementar la masa y el tono muscular, y estimular la energía. Se asocia el uso de AAS con efectos antagónicos en el hígado, la piel y los sistemas cardiovascular y endocrina. Pueden estimular el crecimiento de tumores e inducir síndromes psiquiátricos. En los hombres, los AAS reducen el tamaño de los testes y disminuyen la producción de esperma. En las mujeres, los AAS producen masculinización, pérdida de tejido mamario y disminución de la menstruación. En el caso de los adolescentes, el uso de AAS puede impedir o trofiar su crecimiento.

Algunos ejemplos de AAS son: ciostebol, metandienona, candelona, estanozol, fluoximesterona, metalona, oxandrolona, testosterona* y sustancias afines.

En el caso de una T/E superior a 6, la autoridad responsable está obligada a ordenar una investigación antes de que la muestra sea declarada positiva. Se confeccionará un completo informe que deberá incluir una revisión de las pruebas anteriores, las pruebas subsiguientes y los resultados de las investigaciones endocrinas, si las hubiere. En caso de que no se disponga de los resultados de pruebas anteriores, se deberá someter al atleta a exámenes sorpresivos por lo menos una vez al mes, durante tres meses. Los resultados de estas investigaciones se deben incluir en el informe. La falta de cooperación en las investigaciones dará como resultado la declaración de positiva de la muestra.

2. Beta-2 Agonistas

Si se los administra en forma sistemática, los beta-2 agonistas pueden tener efectos anabólicos poderosos, y por lo tanto, se prohíbe su uso. (Ver también el artículo IA.)

Algunos ejemplos de beta-2 agonistas son: clembuterol, salbutamol, terbutalina, salmeterol, fenoterol y sustancias afines.

D. Diuréticos

Los diuréticos tienen indicaciones terapéuticas importantes para la eliminación del exceso de líquidos corporales de los tejidos en determinadas condiciones patológicas y para el control de la presión sanguínea alta.

* Está prohibida la administración de testosterona. La presencia de una relación testosterona (T) - epitestosterona (E) superior a seis (6) a uno (1) en la orina de un competidor constituye un delito a menos que haya pruebas de que esa relación obedece a una condición fisiológica o patológica (verbigracia, baja excreción de epitestosterona, producción de andrógenos de un tumor, deficiencias enzimáticas).

Los deportistas que apelan a los diuréticos, lo hacen básicamente por dos razones: para bajar rápidamente de peso cuando entran en juego las categorías de peso, y para reducir la concentración de sustancias, diluyendo la orina.

Además, los intentos deliberados de bajar artificialmente de peso para competir en categorías inferiores o de diluir la orina, constituyen flagrantes manipulaciones, totalmente inaceptables desde el punto de vista ético.

En el caso de los deportes que involucran categorías de peso, las autoridades responsables se reservan el derecho de obtener muestras de orina del deportista en el momento de pesarlo.

Algunos ejemplos de diuréticos son: acetazolamida, clortalidona, furosemida, manitol, epironolactona, bumetanida, ácido etacrínico, hidroclorotiacida, mersalil, triamtereno y sustancias afines.

E. Péptidos y hormonas glicoproteicas y análogas

1. *Gonadotropina coriónica (HCG - gonadotropina coriónica humana)*: es ampliamente conocido que la administración de gonadotropina coriónica humana (GCH) y otros compuestos con actividad relacionada a pacientes hombres, provoca un mayor índice de producción de esteroides androgénicos, y se la considera equivalente a la administración exógena de testosterona.

2. *Corticotrofina (ACTH)*: la corticotrofina ha sido usada erróneamente para aumentar los niveles sanguíneos de los corticosteroides endógenos y obtener así el efecto euforizante de los corticosteroides. La aplicación de corticotrofina equivale a la aplicación oral, intramuscular o intravenosa de corticosteroides. (Ver artículo III. D.)

3. *Hormona de crecimiento (HGTH), somatotrofina*: el uso erróneo de la hormona de crecimiento en el deporte es antideportivo y peligroso, debido a los muchos efectos adversos que tiene, por ejemplo, cardiomiopatía, hipertensión, diabetes mellitus, y acromegalia cuando se la administra en dosis importantes durante un tiempo prolongado. La contaminación de algunas preparaciones de la hormona de crecimiento de origen humano puede provocar el Síndrome de Creutzfeldt-Jacob (complicación neurológica fatal).

También quedan prohibidos los respectivos factores liberadores de las sustancias antes mencionadas.

4. *Eritropoyetina (EPO)*: esta hormona es producida naturalmente en el riñón y regula la producción de glóbulos rojos. También se puede producir sintéticamente, y ha quedado demostrado que produce cambios similares al doping sanguíneo (ver 2A).

II. Métodos

A. Doping sanguíneo

Una transfusión de sangre es la administración por vía intravenosa de glóbulos rojos o hemoderivados que contengan glóbulos rojos. Dichos derivados se pueden obtener de la misma persona (autólogos) o de otra persona (homólogos). Las indicaciones más usuales para una transfusión de glóbulos rojos en la práctica médica convencional son pérdida aguda de sangre y anemia grave.

El dopaje sanguíneo es la administración de sangre, glóbulos rojos o hemoderivados a un deportista. Este procedimiento puede ser precedido de la eliminación o pérdida de sangre del deportista que continúa entrenándose en este estado de disminución del fluido.

Estos procedimientos se oponen a la ética médica y del deporte. También existen riesgos en la transfusión de sangre y hemoderivados, como por ejemplo, la aparición de reacciones alérgicas (urticaria, fiebre, etcétera), y reacción hemolítica aguda con serios daños renales si se utiliza el tipo de sangre incorrecto, así como reacciones retardadas a la transfusión, como fiebre, ictericia, transmisión de enfermedades infecciosas (hepatitis viral y SIDA), sobrecarga de la circulación y shock metabólico.

Por lo tanto, la Comisión Médica del COI prohíbe la práctica de dopaje sanguíneo en la actividad deportiva (ver I. E. 4).

B. Manipulación farmacológica, química y física

La Comisión Médica del COI prohíbe el uso de sustancias y métodos que alteren la integridad y validez de las muestras de orina utilizadas en los controles de doping. Entre los métodos no autorizados se encuentran el cateterismo, la sustitución y/o descomposición de la orina, inhibición de la excreción renal, por ejemplo con Probenecid y otros compuestos afines, y la administración de epitestosterona. Si la concentración de epitestosterona es superior a 200 ng/ml, los laboratorios deben notificarlo inmediatamente a las autoridades que correspondan. En caso de producirse esta situación, la Comisión Médica del COI recomienda investigar los hechos más profundamente.

III. Clases de drogas sujetas a determinadas restricciones

A. Alcohol

Las pruebas de nivel de etanol se realizarán juntamente con las federaciones deportivas internacionales y las autoridades responsables. De acuerdo con los resultados que se obtengan se podrán imponer sanciones.

B. Marihuana

Se podrán realizar juntamente con las federaciones deportivas internacionales las pruebas correspondientes para la detección de *cannabinoides* (marihuana, hashish...). De acuerdo con los resultados que se obtengan se podrán imponer sanciones.

C. Anestésicos locales

Se permite la aplicación de analgésicos inyectables locales bajo las siguientes condiciones:

a) Que se utilice bupivacaína, lidocaína, mepivacaína, procaína, etcétera pero no cocaína. Se pueden utilizar agentes vasoconstrictores (por ejemplo adrenalina) juntamente con anestésicos locales;

b) Sólo se puede administrar todo tipo de inyección local o intraarticular;

c) sólo cuando estén médicamente justificados, se debe presentar la dosificación y la vía de administración de inmediato y por escrito ante la autoridad médica pertinente.

D. Corticosteroides

Debido a sus propiedades antiinflamatorias, los corticosteroides naturales y sintéticos son ampliamente utilizados en medicina para tratar todo tipo de enfermedades. Si se los administra localmente, influyen sobre la producción natural de corticosteroides. Los corticosteroides pueden producir cambios en el carácter, incluyendo euforia y otros efectos colaterales. Por lo tanto, su uso médico, a menos que se los administre localmente, debe hacerse bajo control médico.

Debido a que se sabe que los corticosteroides han sido administrados por razones no terapéuticas en algunos deportes por vía oral, rectal, intramuscular o incluso intravenosa, la Comisión Médica del COI intentó limitar su uso en competencias deportivas exigiendo una declaración escrita de los médicos que lo prescriban. Sin embargo, como algunas de estas restricciones no lograron resolver el problema, fue necesario dictar nuevas y más estrictas medidas, diseñadas para no interferir con el uso médico apropiado de corticosteroides.

Se prohíbe el uso de los corticosteroides excepto:

A. Para uso local (auditivo, dermatológico y oftalmológico) pero no rectal.

B. En inhalaciones.

C. En inyecciones locales o intraarticulares.

No obstante, debido a un marcado e inexplicable aumento de atletas que consumen corticosteroides inhalables durante las competencias deportivas, la Comisión Médica del COI ha dispuesto la obligatoriedad de informar sobre los atletas que utilizan este tipo de medicamentos.

Todo médico que administre corticosteroides por vía inyectable local o intraarticular, o por vía inhalable, a un competidor de su equipo, deberá informarlo previamente por escrito a la autoridad médica responsable.

E. Betabloqueantes

Debido al permanente uso indebido de betabloqueantes en algunos deportes, la Comisión Médica del COI se reserva el derecho, durante los juegos olímpicos, de realizar los tests que considere aconsejables en algunos deportes. No es probable que en la lista de deportes se incluyan las pruebas de resistencia que requieren de largos períodos de elevado gasto cardíaco y un importante almacenamiento de sustratos metabólicos, en los cuales los betabloqueantes disminuirían considerablemente el rendimiento.

De acuerdo con las normas de las federaciones deportivas internacionales, y a discreción de las autoridades responsables, los exámenes se podrán realizar en los siguientes deportes: arquería, carreras de trineos, clavismo, natación sincronizada, pentatlón moderno, tiro al blanco, salto con esquís, esquí de estilo libre, etcétera.

Algunos ejemplos de betabloqueantes son: acebutolol, atenolol, metoprolol, oxprenolol, sotalol, alprenolol, labetalol, nadolol, propranolol y sustancias afines.

París, 5 de septiembre de 1994.

ACLARACION El antecedente de la sanción de la Honorable Cámara de Diputados corresponde a los proyectos de ley de los diputados Benedetti y Carlos R. Álvarez.

ALBERTO R. PIERRI.
*Esther H. Pereyra Arandía
de Pérez Pardo.*

Sr. Presidente (Menem). — En consideración en general.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

— La votación resulta afirmativa.

Sr. Presidente (Menem). — En consideración en particular.

— Se enuncia y aprueba el artículo 1º.

— Se enuncia el artículo 2º.

Sr. Oyarzún. — Pido la palabra.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Tierra del Fuego.

Sr. Oyarzún. — Hemos acordado con el señor presidente de la Comisión de Asistencia Social y Salud Pública elaborar una nueva redacción de este artículo. En consecuencia, propongo que el artículo 2º quede redactado de la siguiente manera: "Incorre en doping quien utilice en su entrenamiento, antes, durante o después de una competencia deportiva sustancias y/o medios prohibidos que se incluyen en el Anexo I de la presente, y que forma parte de la misma".

Sr. Presidente (Menem). — Si no se hace uso de la palabra, se va a votar el artículo 2º con la modificación propuesta.

— La votación resulta afirmativa.

— Se enuncia y aprueba el artículo 3º.

— Se enuncia el artículo 4º.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Tierra del Fuego.

Sr. Oyarzún. — Solicito que en este artículo se diga: "Secretaría de Deportes de la Nación" en las dos partes donde se habla de dicho organismo pero con otra denominación.

Sr. Presidente (Menem). — Si no se hace uso de la palabra, se va a votar el artículo 4º con la modificación propuesta.

— La votación resulta afirmativa.

— Se enuncia el artículo 5º.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Tierra del Fuego.

Sr. Oyarzún. — En el inciso c) de este artículo, después de "... deportivas fiscalizadas" se deberá agregar un párrafo que diga: "... se deberá priorizar a aquellos laboratorios dependientes de universidades nacionales". Esta ha sido una propuesta del senador Branda que ha sido recogida por la comisión.

Asimismo, en el inciso j), después de: "Actualizar el listado de productos y/o medios prohibidos ...", solicito que se agregue el siguiente párrafo: "... incluidos en el Anexo I de la presente, teniendo en cuenta las modificaciones que se introduzcan al Código Médico del Comité Olímpico Internacional", siguiendo con el mismo texto hasta el final de este inciso.

Sr. Presidente (Menem). — Si no se hace uso de la palabra, se va a votar el artículo 5º con las modificaciones propuestas.

— La votación resulta afirmativa.

— Se enuncia y aprueban los artículos 6º al 8º.

— Se enuncia el artículo 9º.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Tierra del Fuego.

Sr. Oyarzún. — La redacción que propongo, que también ha sido producto del consenso con varios señores senadores, es la siguiente: "Los preparadores físicos, dirigentes y toda aquella persona que de alguna manera esté vinculada a la preparación y/o a la participación de los deportistas, que por cualquier medio facilite, suministre y/o incite a practicar doping u obstaculizase su control..." y sigue la redacción originaria del artículo.

Sr. Presidente (Menem). — Se va a votar el artículo 9º con la modificación propuesta.

— La votación resulta afirmativa.

— Se enuncia y aprueba el artículo 10.

— Se enuncia el artículo 11.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Tierra del Fuego.

Sr. Oyarzún. — Señor presidente: al final de este artículo deberá agregarse lo siguiente: "Si las sustancias suministradas fueran estupefacientes la pena será de cuatro a quince años".

Sr. Presidente (Menem). — Se va a votar el artículo 11 con la modificación propuesta.

— La votación resulta afirmativa.

— Se enuncia el artículo 12.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Tierra del Fuego.

Sr. Oyarzún. — Señor presidente: este artículo quedará redactado, en su primer párrafo, de la siguiente manera: "Será reprimido con prisión de un mes a tres años, si no resultare un delito más severamente penado, el que suministrar las sustancias del Anexo I a animales que intervengan en competencias deportivas". Y al final del artículo, deberá agregarse la siguiente frase: "Si las sustancias suministradas fueran estupefacientes la pena será de un mes a cuatro años".

Sr. Presidente (Menem). — Se va a votar el artículo 12 con las modificaciones propuestas.

— La votación resulta afirmativa.

— Se enuncia el artículo 13.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Tierra del Fuego.

Sr. Oyarzún. — Señor presidente: la primera palabra del artículo debe ser "El" en lugar de "En".

Sr. Presidente (Menem). — Se va a votar el artículo 13 con la modificación propuesta.

— La votación resulta afirmativa.

— Se enuncian y aprueban los artículos 14 al 16.

— Se enuncia el artículo 17.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Tierra del Fuego.

Sr. Oyarzún. — Señor presidente: donde dice "aplicarse" deberá decir "aplicársele".

Sr. Presidente (Menem). — Se va a votar el artículo 17 con la modificación propuesta.

— La votación resulta afirmativa.

— Se enuncia el artículo 18.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Tierra del Fuego.

Sr. Oyarzún. — Solicito que se elimine este artículo.

Sr. Presidente (Menem). — Si no se hace uso de la palabra, se va a votar la eliminación del artículo 18.

— La votación resulta afirmativa.

— Se enuncia el ex artículo 19, ahora 18.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Tierra del Fuego.

Sr. Oyarzún. — Señor presidente: como en artículos anteriores, en este caso debe decir: "Secretaría de Deportes de la Nación".

Sr. Presidente (Menem). — Se va a votar el ex artículo 19 con la modificación propuesta.

— La votación resulta afirmativa.

— Se enuncia el ex artículo 20, ahora 19.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Tierra del Fuego.

Sr. Oyarzún. — Señor presidente: solamente deberá decir: "Deróganse los artículos 25, 26 y 26 bis de la ley 20.655".

Sr. Presidente (Menem). — Se va a votar el ex artículo 20 con la modificación propuesta.

— La votación resulta afirmativa.

— Se enuncia y aprueba el ex artículo 21, ahora 20.

— El ex artículo 22, ahora 21, es de forma.

Sr. Presidente (Menem). — Queda sancionado el proyecto de ley¹. Se deja constancia que las modificaciones fueron aprobadas en general y en particular con el voto unánime de los presentes. Vuelve a la Honorable Cámara de Diputados.

18

MANIFESTACIONES

Sr. Cafiero. — Pido la palabra.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Buenos Aires.

Sr. Cafiero. — Señor presidente: solicito el tratamiento sobre tablas de un proyecto de ley que tiene despacho unánime de la comisión y que está dirigido a crear un sistema nacional de reducción de contaminación hídrica.

Sr. Presidente (Menem). — Está para ser considerado.

19

SUSPENSION DEL TRANSITO VEHICULAR EN EL PUENTE ZÁRATE-BRAZO LARGO

Sr. Presidente (Menem). — Corresponde considerar si se trata sobre tablas el proyecto de comunicación del señor senador Alasino, contenido en el expediente S.-2.545/96, por el que se solicita se implemente la utilización de balsas en el tramo Zárate-Talabera, Talabera-Zárate, debido a la suspensión del tránsito de vehículos sobre uno de los puentes del complejo Zárate-Brazo Largo.

Sr. Alasino. — Pido la palabra.

Sr. Presidente (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Entre Ríos.

¹ Ver el Apéndice.